

- Depuis 2018** **Maîtresse de conférences en langue et civilisation russes**, l'équipe MIMMOC, Université de Poitiers, membre associée de l'équipe CREE, Inalco
- 2020-2021** **Cours de russe (Licence 2 et 3) à l'Ecole Nationale des Mines (Paris) à distance**
- Depuis 2016** **Préparation et correction des épreuves pour les concours d'entrée HEC – ESSEC.**
- 2017-2018** **Chargée de cours** au Département d'études russes de l'INALCO et au Département LEA de l'Université Paris 3.
- 2016-2018** **Professeur de russe à l'HEC, Paris.** Appréciation des cours par les étudiants : 4,71 et 4,5 sur 5.
- 2010 - 2016** **Maître de langue russe au Département Russie de l'INALCO, Paris.**
- 2011-2017** **Doctorat de l'INALCO en littérature russe.** Thèse : « L'Invention de soi dans la littérature romantique russe », sous la direction de Mme **Catherine GERY**, soutenue le 9 décembre 2017, recommandée au Prix de la meilleure thèse de l'INALCO et à la publication par le jury de soutenance. L'INALCO ne délivre pas de mention.
- 2010** **Doctorat en littérature française.** Thèse « Processus de transpositions romanesques dans le cycle d'Albertine de Marcel Proust », sous la direction de M Yves BAUDELLE, soutenue à l'Université Charles de Gaulle Lille 3, avec la mention « Très honorable ».
- 2003** **Doctorat en littérature française.** Thèse « Le Roman psychologique dans l'œuvre de J.-P. Sartre et de M. Proust », sous la direction de Mme Larissa MICHINA, soutenue à l'Université d'État de Saint-Pétersbourg (pas de mention pour les thèses en Russie).

#### **RESPONSABILITES ADMINISTRATIVES**

- Depuis mai 2021** **Co-directrice du département LEA, responsable du parcours LTMI (Langues, Traduction, Médiation Interculturelle)**
- Depuis 2019** **Membre du CA de l'Association française des russisants**
- Depuis 2019** **Membre de la Commission pédagogique, l'UFR Lettres et langues, Université de Poitiers**
- Depuis 2019** **Responsable de l'enseignement de la langue russe (Licence et Master, Mention LEA) au Département des langues slaves et orientales, Université de Poitiers** (élaboration des programmes, des guides des études, des maquettes ; préparation d'emplois du temps, coordination du travail des lectrices)
- 2016** **Gestionnaire administratif des Masters de l'INALCO :** préparation des séances de la commission d'admission en Master (ordre du jour, classement des dossiers, rédaction de comptes rendus, diffusion des demandes aux équipes pédagogiques, suivi de la transmission des décisions prises auprès des étudiants).
- 2010-2016** **Conseil du département Russie, l'INALCO** (représentante des enseignants contractuels)
- 2009-2010** **Conseil scientifique** de l'Université Lille 3 (représentante des doctorants).

#### **ACTIVITES DE RECHERCHE**

- 2022** **Membre du comité scientifique et d'organisation des 6-èmes doctoriales en Etudes russes « La Russie de A à Z : listes, inventaires, miscellanées et autres dictionnaires et collections »** de l'Association française des russisants, 2-3 juin 2022, l'Université de Poitiers.
- 2021** **Organisation du colloque international pluridisciplinaire « Femmes, corps, santé dans le monde russe : enjeux politiques, culturels, esthétiques », 27-28 mai 2021** avec Mmes Catherine Géry (CREE Inalco) et Sanja Boskovic (MIMMOC, Poitiers)

- 2021** Animation de la table ronde « L'œuvre d'Ivan Bounine en France », 2 avril 2021, dans le cadre du séminaire « Espace littéraire de Berlin à Vladivostok », Université Lyon III, avec la participation Anne Maître (BDL), Tatiana Victoroff (Université de Strasbourg / YMCA-PRESS), Anna Lushenkova Foscolo (Université Lyon III, équipe MARGE), Anne-Marie Tatsis-Botton (traductrice littéraire), Tatiana Dvinyatina (Institut de littérature russe Maison Pouchkine / Institut de littérature mondiale Gorki)
- 2020** Membre du comité scientifique et d'organisation des 5-èmes doctoriales en Etudes russes « Russie : les limites et frontières » de l'Association française des russisants, 1-2 octobre 2020 (la rencontre en présentiel a été annulée, mais la publication des articles est maintenue dans le numéro 55 de la *Revue russe*).
- 2019** Organisation de la journée d'études « Figures de femmes dans les cultures européennes », 3-4 octobre 2019, Université de Poitiers avec Mme Catherine Géry, directrice du laboratoire CREE, Inalco, Mme Sanja Boscovic, MCF HDR, directrice du Département des langues slaves et orientales, et Mme Elvire Diaz, Professeure, directrice du laboratoire MIMMOC.
- 2012** Organisation de la journée d'études « Le discours autobiographique à l'épreuve des pouvoirs » (6 avril 2012) avec Mme Catherine Géry, Professeure, Département des Études russes de l'INALCO.
- 2012** Organisation du colloque « La représentation de la guerre dans les conflits récents : enjeux esthétiques, éthiques et politiques » (22, 23 novembre 2012) à l'Université libre de Bruxelles avec Mme Catherine Dalipagic, MCF (Lille 3), Mme Aude Merlin, Professeure (ULB), M. Marc Lits, Doyen de la Faculté des sciences économiques, sociales, politiques (Université Catholique de Louvain, Belgique).
- 2011** Organisation de l'Université de Printemps « Nouvelles méthodes dans les sciences humaines et sociales », 7-8 avril 2011 (en collaboration avec MoDyCo, Université Paris X Nanterre et soutenue par le Collège doctoral européen et la Maison Européenne des SHS Lille Nord de France), avec participants de 5 pays européens.
- 2010** Membre du comité d'organisation du séminaire transfrontalier « Jeunes chercheurs dans la cité » (printemps 2010) dans les métropoles bruxelloise et lilloise (6 weekends consécutifs, 18 conférences, 40 doctorants).
- 2009** Organisation de la table ronde « Transformations des genres dans la littérature moderne et contemporaine » pour la Journée des doctorants de l'ED Langues et Lettres, Université Catholique de Louvain, Belgique, 9 mai 2009.
- 2009** Réalisation des actes de la table ronde « Transformations des genres dans la littérature moderne et contemporaine » pour la revue *Mosaïque* (revue des jeunes chercheurs en Sciences de l'Homme et de la Société de la région Lille Nord de France – Belgique francophone).

#### PROJETS INTERNATIONAUX, DIVERSES ACTIVITES

- 2020** Evaluation d'articles pour la revue *Philologia Mediana* (University of Niš, Serbia)
- Depuis 2019** Evaluation d'assistants de français dans les pays d'ex-URSS pour France Education International (FEI) : permet aux étudiants de Licence ou de Master de partir entre 6 et 9 mois en moyenne en tant qu'assistant dans une école, un collège ou un lycée dans des pays russophones.
- 2019** Membre de GDR 2064 (CNRS) « Empire russe, URSS et monde post-soviétique » (l'axe 1 : Culture, création, patrimoine et l'axe 2 : Mutations et innovations)
- 2019** Expert permanent de la Revue l'ILCEA de l'Institut des langues et cultures d'Europe,

- Amériques, Asie et Australie, Université Grenoble Alpes, [www.journals.openedition.org/ilcea/](http://www.journals.openedition.org/ilcea/)
- 2019** **Semaine franco-russe à Yaroslavl', Russie dans le cadre du programme Erasmus K2**, 19-26 mai 2019 (participation au colloque, cours pour les étudiants de Licence, rencontres en vue de la signature des conventions avec l'administration de l'Université Uchinsky)
- 2019** Participation au travail de l'**École d'été sur le multilinguisme européen de Coimbra Group**, Université de Sarajevo (Bosnie-Herzégovine) 30/06 – 6/07 2019
- 2016-2017** **Organisation du travail en binômes sur le site [www.agora.universite-paris-saclay.fr](http://www.agora.universite-paris-saclay.fr)** (pour les étudiants de l'HEC et de l'Université d'État de Moscou).
- 2014-2016** **Organisation du travail en binômes** pour les étudiants de l'INALCO, de l'Université d'État de Moscou, de l'Université pédagogique de Krasnojarsk, de l'Université pédagogique de Minsk (40 participants).
- Depuis 2013** Membre du jury **du concours de traduction franco-russe INALCO Russe Open**.
- 2009-2011** **Animation d'un atelier théâtral en russe** (avec Mme Catherine Dalipagic du Département des études romanes, slaves, orientales de l'Université Charles de Gaulle – Lille 3).

## PUBLICATIONS

### Ouvrages

*Invention de soi dans la littérature russe : de la subjectivité médiévale à l'insurrection du moi romantique*, Presses de l'INALCO, à paraître.

*Марсель Пруст* (*Marcel Proust* [La première biographie de Marcel Proust écrite en russe, avec l'autorisation de la famille Proust]), ISBN 978-5-235-03866-0, Moskva, Molodaja gvardija, Žizn' zamečatel'nyx ljudej, 2016, 317 p.

### Ouvrages publiés comme co-auteur

Chepiga V., Ganzha K., Subbotina G., *Cahier d'écriture russe pour les nuls*, ISBN 978-2-7540-8525-0, Paris, First, 2016, 64 p. L'ouvrage est traduit en espagnol (ISBN 10 : 8432903248 / ISBN 13 : 9788432903243) et publié à Barcelone, Grupo Editorial CEAC, 2017, 64 p.

### Recueil d'articles, numéros de revues

Subbotina G. (dir.), « Figures de femmes dans les cultures européennes », Actes de la JE « Figures de femmes dans les cultures européennes », l'Université de Poitiers, 3-4 octobre 2019, *Les Cahiers du MIMMOC*, 2021, n° 24, <https://journals.openedition.org/mimmoc/5994>

« Russie : limites et frontières ». Cinquième Doctoriales de l'AFR. Textes réunis par G. Subbotina. Introduction de G. Subbotina, *La Revue russe*, Institut d'Etudes slaves, n°55, 2020.

### Articles dans des actes de colloques nationaux publiés dans des revues avec comité de lecture

« Corps hybride et angoisses sociales dans la littérature contemporaine russe (la trilogie *Le Petit Blindé*, *Le Lapin*, *Le Porteur de Glaive* de Evgenij Danilenko) » Actes de la JE « La Prothèse qui fait peur », l'Université de Poitiers, 21-22 mars 2019, *Les Cahiers du MIMMOC*, à paraître.

« Les textes autobiographiques féminins et la naissance du sujet moderne dans la littérature romantique russe », Actes de la JE « Figures de femmes dans les cultures européennes », Université de Poitiers, 3-4 octobre 2019, in *Les Cahiers du MIMMOC*, 2021, n° 24, URL : <http://journals.openedition.org/mimmoc/6766> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/mimmoc.6766>

« Les genres autobiographiques à l'époque romantique en Russie : le dialogue amical ou amoureux et l'expression de soi », Actes des Doctoriales en Etudes russes « La Russie, la force des faibles », in *Revue russe*, 2018, n° 51, p. 131-140.

« Les francs-maçons russes, la pensée de contrôle et la naissance de la réflexivité moderne », Actes des Doctoriales « La Russie, modèle et anti-modèle du XVIII<sup>e</sup> siècle à nos jours », Paris VIII Saint-Denis, Paris Ouest Nanterre La Défense, 5-6 mai, 2016, in *Revue russe*, 2017, n° 48, p. 49-60.

« Confessionnalité théâtralisée et rôle de la traduction dans l'œuvre d'Alexandre Pouchkine, (le cycle des *Petites tragédies*, 1830), Actes du Colloque « Le Théâtre : du secret à la confession », l'Université des Arts de Tirgu-Mures, Roumanie, 11-12 décembre 2015, in *Symbolon, Revue des études dramaturgiques*, 2015, vol. 29, p. 23-30.

#### Articles publiés dans des recueils ou revues internationaux et nationaux

« L'opposition des deux personnages romantiques dans le roman en vers *Eugène Onéguine* d'Alexandre Pouchkine et dans la pièce *Les Caprices de Marianne* d'Alfred de Musset », in *Slovo*, 2012, vol. 37-38, p. 99-110.

« The other as object of desire: the representation of female beauty in the works by Ivan Bunin and Marcel Proust », in *Other Voices: Three Centuries of Cultural Dialogue between Russia and Western Europe*, Cambridge, Cambridge Scholars, 2011, p. 94-107.

#### Articles dans des actes de colloques internationaux et nationaux

« Repenser le début du XIX<sup>e</sup> siècle dans la littérature russe : le "grand récit" et l'expression de soi », Actes du colloque « Gogol avait huit ans... 1817 dans la littérature et les arts russes : un non-événement ? », in *Slavica Occitania*, Toulouse, 50, 2020, p. 223-235.

« Le moi et le pouvoir dans la littérature russe de l'époque médiévale », Actes du Colloque « Le discours autobiographique à l'épreuve des pouvoirs », INALCO, 6 avril, 2012, in *Slovo*, 2016, n° 47, p. 17-30.

« Besonderheiten der Transformation biographischer Daten in der Erzählung *Neizvestnyj drug* von Ivan Bunin » (« La transformation du vécu dans la nouvelle d'Ivan Bounine "Un ami inconnu" »), in *Actes du Colloque « Junge Slavistik im Dialog II »*, Institut für Slavistik der Christian-Albrechts-Universität, Kiel, Allemagne, 29-30 janvier 2010, trad. en allemand d'Amrei Stöken, Hamburg, D. Kovac, 2010, p. 131-139.

« Réalisme extatique comme procédé de transposition romanesque dans les nouvelles d'Ivan Bounine », Actes de la Rencontre internationale « Jeunes chercheurs dans la cité », Lille, Bruxelles, printemps 2010, in *Mosaïque. Revue de jeunes chercheurs en sciences humaines*, 2011, n° 1, <http://revuemosaïque.net/wordpress/wp-content/uploads/2011/01/6.9.SUBBOTINA.pdf>

« L'image du diable dans *Le Maître et Margueritte* de Mikhaïl Boulgakov et *Sous le soleil de Satan* de Georges Bernanos », Actes du Colloque « L'Ennemi intérieur » de l'EA CECILE et de l'ED de l'Université de Lille 3, mars 2009, in *Roman 20-50*, 2008, n° 46, p. 115-122.

« Лев Толстой в переписке Марселя Пруста » (« Léon Tolstoï dans la correspondance de Marcel Proust »), in *Littérature russe dans l'espace international de la culture et de l'éducation, Actes du Congrès international de Saint-Petersbourg, 15-17 octobre 2008*, Saint-Petersbourg, MIRS, 2008, t. 1, p. 226-232.

## COMMUNICATIONS

### Colloques et JE internationaux et nationaux avec comité de sélection avec publications

« Лев Толстой в переписке Марселя Пруста » (« Léon Tolstoï dans la correspondance de Marcel Proust »), Congrès international « Littérature russe dans l'espace international de la culture et de l'éducation », Université d'État de Saint-Petersbourg, 15-17 octobre, 2008.

« Confessionnalité théâtralisée et rôle de la traduction dans l'œuvre d'Alexandre Pușkin (le cycle des pièces *Les Petites tragédies*, 1830) », Colloque « Le théâtre : du secret à la confession », l'Université des Arts de Tirgu-Mures, Roumanie, 11-12 décembre 2015

### Colloques et JE internationaux et nationaux avec comité de sélection

« Гендерные маски и самовыражение в русской литературе эпохи романтизма, Conférence «Autobiographical Writings in an Interdisciplinary Research Environment: Individuals, Texts and Practices – II », École des hautes études en sciences économiques, Moscou, 1-2 juin 2017.

« Guerre et affect chez les acteurs des guerres tchéchène et afghane », Colloque international pluridisciplinaire « La représentation de la guerre dans les conflits récents : enjeux esthétiques, éthiques et politiques », Université Lille III, Université Libre de Bruxelles, 22 et 23 novembre 2012.

« La poétique du doute dans les descriptions spatiales dans les œuvres d'Ivan Bounine et de Marcel Proust (*À la recherche du temps perdu, La Vie d'Arseniev*) », Journées d'études de jeunes chercheurs en sciences humaines, Tartu, Estonie, 24-26 avril 2009.

### Colloques et JE internationaux et nationaux sans comité de sélection avec publications

« Natal'ja Golovkina et la médiation culturelle franco-russe : destin d'un roman épistolaire féminin dans la littérature russe du XIX<sup>e</sup> siècle », JE Internationale, Les médiatrices de la littérature russe : les femmes éditrices, rédactrices, traductrices et critiques littéraires au XIX<sup>e</sup> siècle, Inalco, CREE, 12 mars, 2021.

« Les francs-maçons russes, la pensée de contrôle et la naissance de la réflexivité moderne », III Doctoriales des études russes « La Russie, modèle et anti-modèle du XVIII<sup>e</sup> siècle à nos jours », Paris VIII Saint-Denis, Paris Ouest Nanterre La Défense (COMUE Université Paris Lumières), 5-6 mai 2016.

« Le moi et le pouvoir dans la littérature russe de l'époque médiévale », Colloque « Le discours autobiographique à l'épreuve des pouvoirs », INALCO, 6 avril 2012.

« Besonderheiten der Transformation biographischer Daten in der Erzählung *Neizvestnyj drug* von Ivan Bunin » (« La transformation du vécu dans la nouvelle d'Ivan Bounine "Un ami inconnu" »), Colloque « Junge Slavistik im Dialog II », Institut für Slavistik der Christian-Albrechts-Universität zu Kiel, Allemagne, 29-30 janvier 2010.

« Réalisme extatique comme procédé de transposition romanesque dans les nouvelles d'Ivan Bounin », Rencontre internationale « Jeunes chercheurs dans la cité », Lille, Bruxelles, printemps 2010.

« L'image du diable dans *Le Maître et Marguerite* de Mikhaïl Boulgakov et *Sous le soleil de Satan* de Georges Bernanos », Colloque « L'Ennemi intérieur » de l'EA CECILE et de l'ED de l'Université de Lille 3, mars 2009.

« Лев Толстой в переписке Марселя Пруста » (« Léon Tolstoï dans la correspondance de Marcel Proust »), Congrès international « Littérature russe dans l'espace international de la culture et de l'éducation », Université d'État de Saint-Petersbourg, 15-17 octobre, 2008.

## Colloques internationaux et nationaux

« L'Espace intime et l'invention de soi dans la littérature romantique Russe », Cultures of Intimacy in the Nineteenth Century, Queen's University Belfast, 26th of April 2019.

« La compréhension orale et la langue des médias russes », Rencontre internationale sur l'enseignement des langues étrangères au Québec / International Meeting on Foreign Languages in Teaching in Quebec, L'Université de Montréal, Canada, 14 novembre 2015.

« L'étude de la langue de la radio et de la télévision en cours de russe », Colloque « La méthodologie et la didactique de l'enseignement du Russe Langue Étrangère », INALCO, 23-24 mars 2013.

« L'image de la province dans les œuvres d'Ivan Bounine et de Marcel Proust », Colloque annuel de la Société franco-britannique pour les études de la culture russe, Université Paris - Nanterre, avril 2009.

## Séminaires nationaux

Séminaire du laboratoire MIMMOC, présentation du numéro 55 de la Revue russe et du numéro 24 des Cahiers du MIMMOC, le 8 avril 2021, Université de Poitiers.

« Le côté nocturne d'un poète solaire : l'expression de soi dans la poésie d'Alexandre Pouchkine », séminaire du Musée du quai Branly, [5-6 mars 2020](#)

« Les textes autobiographiques féminins et la naissance du sujet moderne dans la littérature romantique russe », Séminaire M2, INALCO, 8 novembre 2019.

« Marginalisation et normalisation : la perception anthume et posthume de l'œuvre d'Alexandre Pouchkine », séminaire du Musée du quai Branly, 18-19 avril 2019.

« La mythologie gréco-romaine et l'expression de soi dans la littérature romantique russe », séminaire du Musée du quai Branly « Les mythes dans l'histoire, les cultures et les langues », 15-16 février 2018.

« Question de mémoire dans les genres autobiographiques de la littérature romantique russe », séminaire du Musée du quai Branly « Lieux, pratiques et discours de la mémoire », 23-24 février 2017.

« La conscience réflexive dans la littérature romantique russe », Séminaire M2, « Les discours autobiographiques (XX<sup>e</sup> -XXI<sup>e</sup> siècles) », INALCO, 25 novembre 2013.

« L'invention de soi dans la littérature romantique russe », Séminaire M2, « Les discours autobiographiques (XX<sup>e</sup> -XXI<sup>e</sup> siècles) », INALCO, 19 novembre 2012.

« Autobiographies russes et romantisme européen », Séminaire M2, « Les discours autobiographiques (XX<sup>e</sup> -XXI<sup>e</sup> siècles) », INALCO, 21 novembre 2011.

« Poétique des transpositions romanesques dans le cycle d'Albertine de Marcel Proust : une nouvelle approche de la genèse des œuvres littéraires », l'Université de Printemps « Nouvelles méthodes dans les sciences humaines et sociales », Maison Européenne des SHS Lille Nord de France, 7-8 avril 2011.

« Les formalistes russes sur la poétique de cinéma à travers la poétique littéraire », Séminaire inter-académique (FUNDP, Namur, et FUSL, Bruxelles) en collaboration avec le Collège Doctoral Européen Université Lille – Nord de France « *Littérature comparée : Intertextualité – Transtextualité – Intermédialité* », 23 février 2010.

« Villes imaginaires, villes cachées : effets esthétiques de l'absence de coordonnées géographiques dans *A la recherche du temps perdu* », Journée d'études des doctorants proustiens, École Normale Supérieure, ITEM-CNRS, 45, rue d'Ulm, Paris, 9 avril 2008.

